

RAPPORT

sur les travaux de la Commission en 1935

Monsieur le Ministre,

La Commission royale de Toponymie et de Dialectologie a tenu, pendant l'année écoulée, trois séances plénières, six séances de sections, une séance du Comité rédacteur et une séance de sous-comité, à Bruxelles, à la Fondation Universitaire.

A l'ouverture de la séance du 28 octobre 1935, Monsieur le Président a rendu un émouvant hommage à la mémoire de S. M. la Reine, si cruellement enlevée à l'affection du pays tout entier.

La Commission a perdu en la personne de M. Fernand Danhaive, inspecteur de l'Enseignement moyen, un de ses collaborateurs les plus distingués, nommé membre correspondant le 9 mai 1927 et décédé le 19 mars 1935. Monsieur Edgard Renard a bien voulu, par la nécrologie parue dans notre *Bulletin* 1935 lui rendre, au nom de la Commission, le suprême hommage dû à ses mérites. Dans sa séance du 28 janvier 1935 la Commission a élu en qualité de membre correspondant, M. A. van Loey, assistant à l'Université de Bruxelles, et sa nomination a été ratifiée par arrêté royal du 21 février 1935.

Les sujets suivants ont été traités à la Section flamande : M. J. LINDEMANS : 1° *Het Toponymisch element Schoud, Scheld, Schild* ; 2° *Toponymische verschijnselen op kaart gebracht* ; M. J. GRAULS : 1° *Van Gendarme tot Rijkswachter* ; 2° *Een vierde uitstapje naar het Walenland* ; 3° „*Mijn deken*” ; „*Iets aan zijn been knoopen*” ; „*den blok sleepen*” ; M. L. GROOTAERS : *Het Limburgsche tegenwoordig deelwoord op -enteeren* ; M. E. BLANCQUAERT : *Locale landmaten : een paar dialectkaarten in wording* ; M. A. VAN LOEY : *Over de etymologie van den plaatsnaam Brussel*.

La Section wallonne a entendu les communications énumérées ci-après : M. J. REMOUCHAMPS : *Carte de la Wallonie et double nomenclature des communes belges de langue romane* ; M. A. BAYOT : *Brève question à mes confrères de l'Est touchant le son dialectal représenté par h* ; M. J. VANNÉRUS : *Noms de lieu du type „Equoranda”* ; M. J. HAUST : *Notes de dialectologie* ; M. A. VINCENT : *Le type Beaufort en toponymie* ; M. E. RENARD : *L'origine de Comblain, nom de village*.

Trois conférences ont été faites aux assemblées générales, à savoir par M. l'abbé J. BASTIN sur *La Via Mansuerisca et la Toponymie* ; M. L. GROOTAERS : *Comment déterminer la route suivie par les emprunts flamands en wallon* ? M. J. REMOUCHAMPS : *La législation belge concernant l'orthographe des noms de communes et hameaux*.

Nous joignons au présent rapport un exemplaire du *Bulletin* de 1935, volume de 432 pages et deux cartes hors texte. Il renferme le rapport sur les travaux de la Commission en 1934, un hommage à la mémoire de S. M. le Roi Albert par M. J. CUVELIER, la nécrologie Fernand Danhaive par M. E. RENARD, des études de dialectologie et de toponymie wallonne et flamande par MM. J. HAUST, A. BAYOT, A. VINCENT, J. VANNÉRUS, E. RENARD, J. RE-

MOUCHAMPS, J. GRAULS, J.-L. PAUWELS, J. LINDEMANS, L. GROOTAERS, et H. J. VAN DE WIJER. Le nombre habituel d'exemplaires du *Bulletin* ont été destinés aux échanges et à la publicité, de même qu'aux centres universitaires de Liège, Louvain, Gand et Bruxelles. Les ouvrages reçus en échange ou présentés à la Commission ont été déposés aux instituts toponymiques ou dialectologiques des Universités de Gand, Louvain et Liège, suivant la liste jointe au présent rapport. Le service des échanges a été étendu aux publications de l'Institut de Dialectologie wallonne à Liège et à celles de la „Vlaamsche Toponymische Vereniging” à Louvain.

La Commission a accordé son appui à l'enquête toponymique exécutée dans la vallée de la Semois par M. Pierret de Rochehaut. Elle a reçu plusieurs manuscrits de travaux toponymiques et s'est prononcée pour la publication de trois d'entre eux, soit dans la collection de la Section wallonne, soit dans le *Bulletin* de la Commission. Malheureusement les crédits alloués à la Commission subissent des diminutions constantes, malgré les appels pressants qu'elle vous a adressés à plusieurs reprises, et notamment le grand travail de M. FELLER sur la Toponymie de Jalhay attend des temps plus propices pour être remis à l'imprimeur. Tandis que dans le monde scientifique tant étranger que belge l'intérêt suscité par les travaux de notre Commission va toujours croissant, la continuation de son effort se trouve de plus en plus menacé de par sa situation pécuniaire.

La Commission s'apprête à commémorer, au mois d'avril prochain, le dixième anniversaire de son existence, et à publier son dixième bulletin annuel. Par cette occasion, elle renouvelle ses instances afin d'obtenir le rehaussement indispensable de son crédit annuel, et elle exprime le vœu.

de voir Monsieur le Ministre s'associer par ce geste à la commémoration de son dixième anniversaire.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre plus haute considération.

Bruxelles, 27 janvier 1936.

Le Secrétaire,
E. BLANCQUAERT.

Le Président,
J. CUVELIER.
